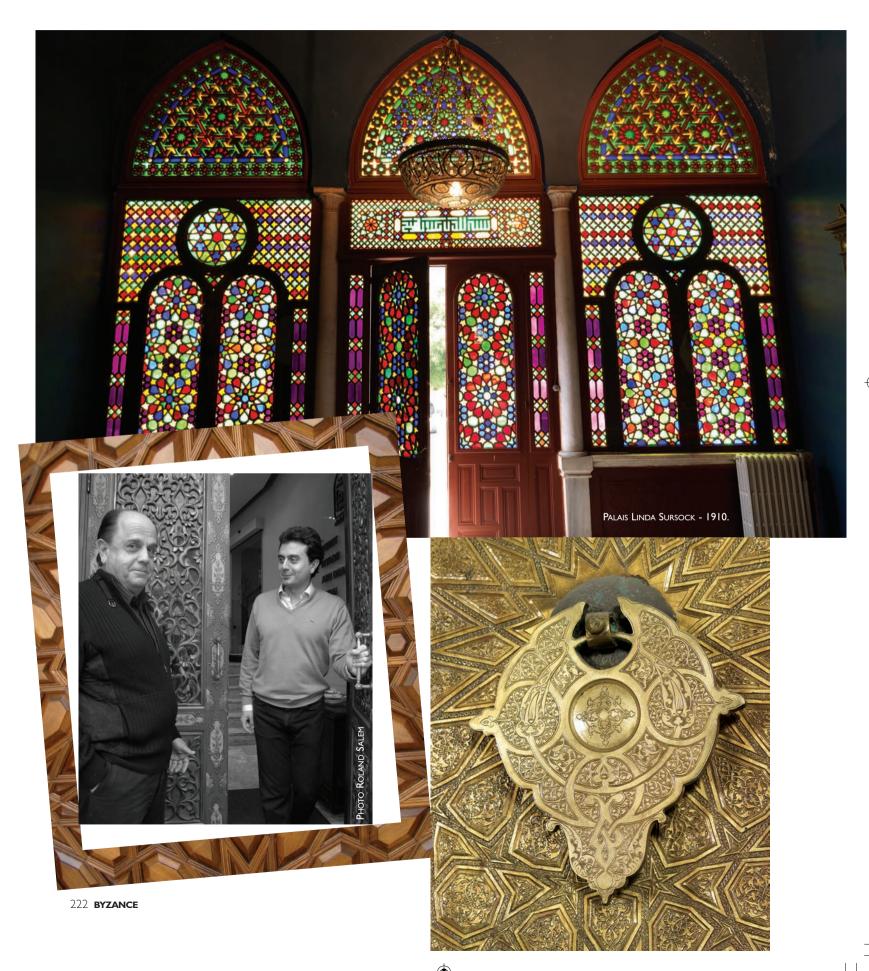
michel et camile tarazi LE SAVOIR FAIRE EN HÉRITAGE



Depuis bientôt 150 ans, la passion du bois n'a jamais lâché les Tarazi, de père en fils. Camille en est le plus jeune héritier. Architecte de formation, il a l'esprit fin, le regard vif et un optimisme inaltérable. Il travaille avec son père, Michel, comme celui-ci l'a fait avec son père, Émile, et comme ce dernier avant lui. Une aventure commencée en 1862 et qui n'a rien perdu de son ardeur.

Si la maison Tarazi existe depuis si longtemps et avec autant d'entrain, c'est grâce au savoir-faire unique, acquis au fil des générations, avec lequel les projets sont mis en œuvre. Chêne, fraké, hêtre ou noyer n'ont plus de secrets depuis longtemps pour cette lignée d'artistes qui les aime, les respecte et connaît toutes leurs particularités. Puis, d'autres matériaux sont venus se mêler au bois : cuivre jaune ou rouge, plâtre, marbre, verre soufflé, nacre marine ou fluviale, l'os. Et, sous les doigts des Tarazi, ces éléments donnent forme à des pièces uniques

et splendides - luminaires, meubles, objets décoratifs, fontaines, boiseries murales ou torsadées, plafonds et portes.

Qualité, rapidité et flexibilité restent leurs mots d'ordre malgré une société qui évolue parfois au prix de la disparition de la main d'œuvre qualifiée. Leur collaboration avec les mêmes artisans depuis des décennies, perpétuée de père en fils, leur permet de garder l'âme du métier et son authenticité. La modernité, ils ont su en faire une alliée en mettant à leur service des technologies comme le programme informatique Autocad ou le découpage au laser.

Dans la maison Tarazi, on aime les défis et

chaque projet est une opportunité pour se surpasser, repousser les limites du bois et surprendre. Transformer un rêve en réalité, ça fait partie de leurs pouvoirs.

Alors, les commandes affluent de partout. Deux grands lustres en cuivre massif ajouré, d'après un modèle réalisé par la Maison Tarazi dans les années 70,

SAVOIR-FAIRE INHERITED

For close to 150 years, the passion for wood transmitted from father to son has never left the Tarazis. Camille is the youngest heir. An architect by formation, his mind is sharp, his gaze bright and his optimism unswayable. He works with his father Michel, just like the latter did with his own father Emile, a leitmotiv which goes far back in time to an adventure (which repeated a lot) beginning in 1862 and which hasn't lost any of its zeal.

If the Maison Tarazi has existed for so long and with such pep, it's thanks to the unique savoir-faire acquired generation after generation, and which is the motor behind the projects. Oak, frake, beech, or walnut trees? Keep no secrets from this bloodline of artists that loves them so, respects them and knows all their quirks. Then, other materials blend in with the

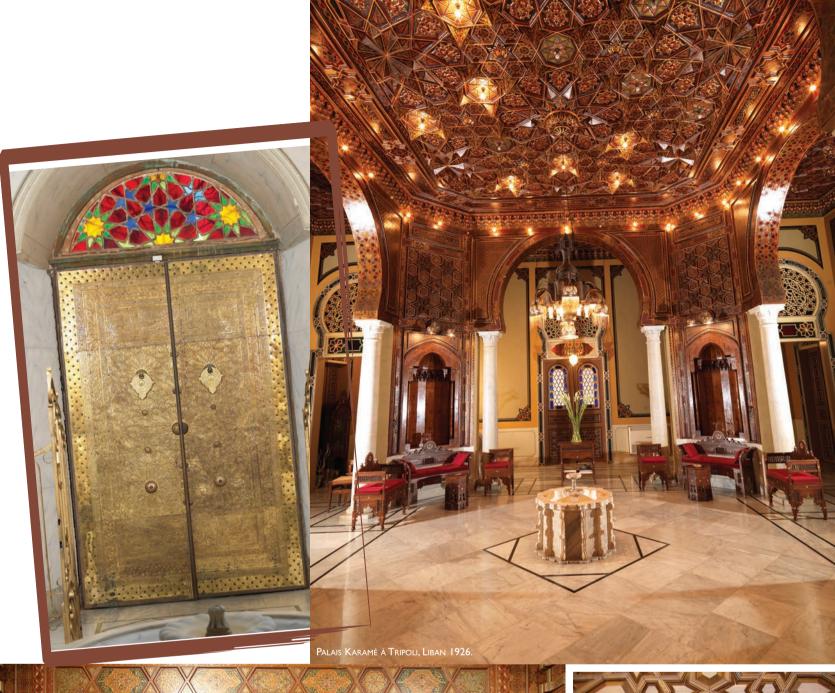
wood, like yellow and red copper, plaster, marble,

blown glass, sea and river mother of pearl and bone. And in the hands of the Tarazis, these elements give way to unique and splendid objects, lights, furniture, decorative objects, fountains, mural or coiled decorative wood work, ceilings and doors.

Quality, speed and flexibility are their motto despite belonging to an industry where qualified workforce is becoming somewhat of a luxury. Their collaboration with the same artisans for decades, associations passed on from father to son, have kept the spirit of the job alive and preserved its authenticity. They've known how to make an ally out of modernity by including Autocad and laser cutting in their activities. The Maison Tarazi likes challenges, and each new project is an opportunity for them to outdo themselves, to push beyond the limits of wood, and to astonish. Transforming dreams into reality; that's just one of their many powers.

Orders flow in from everywhere. Two big chandeliers in ornate solid copper, copied from a Tarazi model of the









CI-DESSUS, DÉTAIL D'UNE PORTE À AMMAN, 2007.

Ci-contre, Ministère de l'Intérieur Sannayeh - Beyrouth, Liban, 1983 Photos Imad El Khoury.





pour un client à Londres chez lequel Camille avait déjà réalisé, un an plus tôt, une cheminée en cuivre gravé de style ottoman, inspirée de celle qui se trouve dans le Palais de Topkapi à Istanbul. Une salle à manger épurée et aérienne, avec une touche de nacre, en France. Un mur en moucharabieh de bois tourné, haut de 7m et large de 5m, et des plafonniers de 2,60m de diamètre en cuivre blanc martelé à Riyad... Sans compter les nombreuses collaborations avec l'architecte français de renommée internationale, Pierre-Yves Rochon, notamment pour les hôtels Four Seasons, de Damas, d'Alexandrie, du Caire et, plus récemment, de Beyrouth.

Ce sont probablement cette capacité d'adaptation et la curiosité de Michel et de Camille Tarazi qui maintiennent la flamme vivante. Souvent sur la route pour rencontrer les clients internationaux, Camille en profite pour apprendre encore, s'inspirer toujours et retracer l'histoire de son héritage.

Souple et solide, simple et élégant, capable d'épouser toutes les formes et d'avoir une présence dans le plus simple des environnements comme dans les plus somptueux palais, le bois est définitivement à l'image des Tarazi.

1970's, for a client based in London who, a year prior, had commissioned an embossed copper chimney inspired from the Ottoman style found in the Topkapi Palace in Istanbul. A streamlined and airy dining room, with a touch of nacre, in France. A mousharabieh wall made of turned wood of a height of 7m and width of 5m, and a ceiling lamp of 2.6m diameter made of hammered white copper in Riyadh... And that's without counting the numerous collaborations with Pierre-Yves Rochon — a French architect of international repute — with whom they worked on the Four Seasons in Damascus, Alexandria, Cairo, and more recently, Beirut.

It's probably Michel and Camille's ability to adapt, as well as their curiosity, which has kept the flame alive. Often on the road – to meet international clients – Camille takes the opportunity to learn, to be inspired and to retrace the history of his heritage.

Supple and solid, simple and elegant, capable of marrying all forms and to affirm its presence in the most simple of settings as in the most sumptuous of palaces, wood is definitely a reflection of the Tarazis.

MAISON TARAZI - Liban - Tél.: + 961 486 21 94. www.maisontarazi.com

garder l'authenticité et l'âme du métier de père en fils